

[Insert School District Letterhead]

Hoobkas Loj Saib Tsev Tsab Ntawv

Nyob zoo Niam-Txiv/Tus Saib Xyuas:

Peb lub tsev kawm ntawv muaj zaub mov zoo noj txhua hnub. Cov mov thaum noj tshais yog raug nqi [\$]; noj su yog [\$].

Tej zaum koj cov menyuam muaj kam tau txais zaub mov noj dawb lossis zaub mov luv nqi. Thaum luv nqi ces yuav yog [\$] rau noj su. Cov zaub mov tshais uas "luv-nqi" ces yuav tsis kom them nqi. Yog koj xav thov zaub mov dawb lossis zaub mov luv nqi tim tsev kawm ntawv no, koj teb Daim Ntawv Thov Kev Pab (Application for Educational Benefits) raws li cov lus nug nyob sab nraum qab nplooj no. Qhov no yuav pab kom peb lub tsev kawm ntawv muaj feem thov tau nyiaj thiab kev pab luv nqi.

Thaum fias tiav ces xa koj Daim Ntawv Thov Kev Pab mus rau:

- 1. Leej twg thiab muaj feem tau zaub mov noj dawb lossis luv nqi?** Cov menyuam uas nyob hauv tej tsev neeg uas tau txais nyiaj muas noj (Food Stamps), lossis koom haum Minnesota kev npaj rau tsev neeg (Minnesota Family Investment Plan-MFIP), lossis cov koom haum faib zaub mov rau Khab cov zos (Food Distribution Program on Indian Reservations-FDPIR) thiab cov menyuam uas nyob nrog niam qhuav/txiv qhuav muaj feem tau txais zaub mov noj dawb yam tsis thas qhia tias tsev neeg tau nyiaj ntau li cas. Thiab cov menyuam muaj feem tau txais zaub mov dawb lossis luv nqi yog hais tias koj tsev neeg cov nyiaj thaum muab xam tas nrho muaj tsawg tshaj li tus nqi nyiaj uas teev tseg rau ib yig neeg hauv daim duab nyob nplooj txuas ntxiv no. Daim Ntawv Rau Npe Thov Kev Pab yuav tsis tau txais kev pom zoo yog hais tias nws tsis muaj cov ntaub ntawv pov thawj uas peb kom xa nrog tuaj.
- 2. Kuv tau txais tshev mis (WIC). Kuv cov menyuam puas tau txais zaub mov dawb?** Cov menyuam uas nyob tej tsev neeg uas tau txais tshev mis *tej zaum* yuav tau txais zaub mov dawb lossis luv nqi. Tab sis thov fias ib Daim Ntawv Thov Kev Pab ua ntej tso.
- 3. Kuv puas fias ib daim ntawv rau npe thov kev pab xyoo no yog tias twb muaj ntaub ntawv los ntawm Minisxaustas Chaws Saib Xyuas Kev Pab Zejtsoom qhia tias kuv cov menyuam yeej tau noj zaub mov dawb?** Tsis txhob fias ib daim Ntawv Thov Kev Pab yog yeej muaj ntaub ntawv qhia tias koj cov menyuam yeej tau noj zaub mov dawb hauv tsev kawm ntawv. Yog qee leej ntawm koj cov menyuam thiab tau ntaub ntawv qhia tias tau noj zaub mov dawb xwb, koj fias tau Ntawv Thov Kev Pab rau cov menyuam uas tsis tau ntaub ntawv qhia tias lawv tau noj zaub mov dawb hauv tsev kawm ntawv.
- 4. Cov lus uas kuv teb rau hauv daim ntawv thov kev pab puas yuav raug kuaj?** Yog, tej zaum peb yuav hais kom koj xa ntaub ntawv pov thawj ntxiv.
- 5. Yog tias tam sim no kuv tsis muaj feem tau txais kev pab, lwm zaus kuv rov thov dua puas tau?** Tau. Koj muaj feem thov kev pab dua txhua lub sijhawm, txawm pib kawm ntawv txog tog los tsis ua cas, yog tias koj tsev neeg cov nyiaj tau tsawg dua qub lawm, lossis koj tsev neeg coob dua tuaj, lossis yog koj pib tau txais nyiaj muas noj, MFIP, lossis FDPIR cov kev pab.
- 6. Yog tias kuv tsis pom zoo rau lub tsev kev ntawv qhov kev txiav txim txog kuv daim ntawv thov kev pab ne?** Yog koj tsis pom zoo ces koj yuav tau mus nrog cov neeg ua hauj lwm tim tsev kawm ntawv tham. Koj muaj cai thov kom teem caij rau koj mus sib hais.
- 7. Kuv puas muaj feem thov kev pab yog tias ib tus neeg hauv kuv tsev neeg tsis yog xam xaj Meskas?** Koj muaj. Koj thiab koj cov menyuam tsis tas yuav yog xam xaj Meskas es koj cov menyuam thiab li yuav tau txais zaub mov noj dawb lossis luv nqi.
- 8. Kuv yuav suav tias leej twg yog nyob hauv kuv tseg neeg?** Koj yuav tsum suav koj tus kheej thiab txhua tus tib neeg uas nyob hauv koj lub tsev, txawm txheeb ze thiab tsis txheeb los xij (piv txwv li niam tais-yawm txiv, lwm cov neeg sib paub, lossis phooj ywg). Thiab xam cov neeg uas tsuas lam tawm hauv tsev mus ib ntus xwb, piv txwv li ib tus tub-ntxhais uas mus kawm ntawv qib siab.
- 9. Nyob tsam kuv cov nyiaj pauv ib hlis dhau ib hlis ne?** Sau tus nqi nyiaj raws li koj ib txwm tau txais. Yog tias koj kheev tau nyiaj them nqi zog ua hauj lwm tshaj xuab moos, koj xam cov nyiaj no thiab los tau, tab sis txhob xam yog tias koj tsuas tau tsawg tsawg zaus xwb.
- 10. Cov lus thiab ntaub ntawv uas kuv muab tuaj nej yuav ceev tseg li cas?** Cov lus thiab ntaub ntawv uas koj qhia rau tsab ntawv thiab koj tus menyuam qhov kev txais zaub mov dawb peb yuav tiv thaiv thiab ceev tseg raws li ntaub ntawv uas tsis pub neeg sab nraum pom.
- 11. Kuv puas yuav tsum qhia rau tim tsev kawm ntawv yog tias kuv qhov nyiaj hli lossis kuv cov neeg hauv tsev neeg tsawg dua li qub tom qab kuv muaj feem txais zaub mov dawb lossis luv nqi?** Tsis qhia los tau. Yog thov tau zaub mov dawb lossis luv nqi lawm ces nws kav ib lub xyoos kawm ntawv.

Yog tias koj muaj lus nug lossis xav tau kev pab, hu [phone number].

Rau Npe,
[signature]

**Lus Qhia Tias Yuav Teb Licas
DAIM NTAWV THOV KEV PAB**

Yog tias koj tsev neeg tau txais NYIAJ MUAS NOJ, MFIP, lossis FDPIR no ces ua raws li qhia ntawm no:

Nqe 1: Khij lub npov yog tias zaum no yog thawj zaug uas koj ua daim ntawv thov zaub mov tim tsev kawm ntawv rau ib tus menyuam twg.

Nqe 2: Khij lub npov uas sau tias "Tagnrho txhua tus menyuam nyob hauv tsev." Sau txhua tus menyuam li npe, hnuv yug, qib, tsev kawm ntawv, thiab khej nabnpawb. Cov khej nabnpawb ntawm Medical Assistance yuav siv tsis tau.

Nqe 3: Hla nqe no.

Nqe 4: Ib tus neeg laus hauv tsev neeg yuav tsum xees npe rau daim ntawv. Tsis sau nabnpawb Xes-saus los tau.

Yog tias koj teb daim ntawv no rau ib tus MENYUAM UAS KOJ UA tus pab tu no ces ua raws li qhia ntawm no:

Siv ib daim ntawv thov kev pab tshiab rau txhua tus menyuam nyob nrog niam qhuav/txiv qhuav.

Nqe 1: Khij lub npov yog tias zaum no yog thawj zaug uas koj ua daim ntawv thov zaub mov tim tsev kawm ntawv rau ib tus menyuam twg.

Nqe 2: Khij lub npov uas sau tias "Ib tug menyuam uas kuv ua niam/txiv qhuav tu." Sau tus menyuam no lub npe, hnuv yug, qib, thiab tsev kawm ntawv. Nyob rau kem lus tom kawg "SSI lossis lwm yam nyiaj uas tus menyuam kheev tau" sau tus nqi nyiaj uas muab maim tseg cia rau tus menyuam ib leeg siv lossis sau "none" yog hais tias tus menyuam tsis tau nws nyiaj rau nws siv nws.

Nqe 3: Hla nqe no.

Nqe 4: Ib tus neeg laus hauv tsev neeg yuav tsum xees npe rau daim ntawv. Tsis sau nabnpawb Xes-saus los tau.

LWM COV TSEV NEEG TAGNRHO, xam cov tsev neeg tau txais tshv mis (WIC), ces ua raws li qhia ntawm no:

Fias ib Daim Ntawv Thov Kev Pab yog hais tias koj tsev neeg tsuas tau nyiaj txog kiag lossis tsawg dua li tus nqi nyiaj uas teev tseg nyob ntawm seb tsev neeg muaj pes tsawg leej hauv daim duab no. Cov nqi no pib lub Xya hli 1, 2010 txog rau Rau hli 30, 2011.

Xam Tas Nrho Tsev Neeg Li Nyiaj – Qhov Siab Tshaj

Tsev Neeg	\$ Tauj Xyoo	\$ Tauj Hli	\$ Ob Zaug Tauj Hli	\$ Tauj 2 Asthiv	\$ Tauj ib Asthiv
1 leeg	20,036	1,670	835	771	386
2 leeg	26,955	2,247	1,124	1,037	519
3 leeg	33,874	2,823	1,412	1,303	652
4 leeg	40,793	3,400	1,700	1,569	785
5 leeg	47,712	3,976	1,988	1,836	918
6 leeg	54,631	4,553	2,277	2,102	1,051
7 leeg	61,550	5,130	2,565	2,368	1,184
8 leeg	68,469	5,706	2,853	2,634	1,317
Cov neeg coob tshaj sau, ntxiv ib tus npaum no rau tsev neeg:	6,919	577	289	267	134

Nqe 1: Khij lub npov yog tias zaum no yog thawj zaug uas koj ua daim ntawv thov zaub mov tim tsev kawm ntawv rau ib tus menyuam twg.

Nqe 2: Khij lub npov uas sau tias "Tagnrho txhua tus menyuam nyob hauv tsev neeg." Sau txhua tus menyuam li npe, hnuv yug, qib, thiab tsev kawm ntawv. Yog tias ib tus menyuam twg tau txais nyiaj raws hli, piv txwv li nyiaj SSI, lossis nyiaj ua hauj lwm, ces sau seb tau nyiaj ntau pestsawg thiab tau raws asthiv los raws hli rau kem tom kawg. Tsis txhob sau tej nyiaj tau phij xej xws li nyiaj txib zov menyuam.

Nqe 3: Qhia tas nrho txhua yam nyiaj uas txhua tus neeg laus hauv tsev neeg tau.

Cov Npe: Sau cov npe thiab xees ntawm txhua tus tib neeg uas nyob hauv koj lub tsev, txawm txheeb ze thiab tsis txheeb los xij (piv txwv li niam tais-yawm txiv, lwm cov neeg sib paub, lossis phooj ywg), thiab sau koj tus kheej nrog. Thiab xam cov neeg uas tsuas lam tawm hauv tsev mus ib ntus xwb, piv txwv li ib tus tub-ntxhais uas mus kawm ntawv qib siab. Yog nplooj ntawv tsis txaus tso npe no txuas ib nplooj ntxiv los tau.

Tsis Tau Nyiaj: Khij lub npov no yog tias tus neeg ntawd tsis tau nyiaj li.

Cov Nyiaj Tau Raws Asthiv thiab Hli: Ib sab ntawm tus neeg lub npe ces sau tus nqi nyiaj uas khwv tau ntawm hauj lwm los, xam thaum tsis tau txiav se thiab lwm yam kev rho, tsis xam qhov nyiaj tau nqa los tsev. Ib sab ntawm tus nqi nyiaj, sau seb tau qhov nyiaj no raws licas (raws ib asthiv, raws ob asthiv, ob zaug ib hlis, los raws hli).

Lwm Yam Nyiaj: Sau tag nrho cov nqi nyiaj, ntxiv nrog tej nyiaj them raws hli uas tau txais raws sij hawm ntawm txhua qhov chaw los. Yog ua hauj lwm rau tus kheej (self-employment), xam tus nqi nyiaj (thaum them nuj nqis lag luam tas) rau ntawm no.

Nqe 4: Yog tias koj tus menyuam tau kev pom zoo txais zaub mov dawb, ces tej zaum peb yuav muab cov ncauj lus no qhia rau cov txheej xwm Minnesota pab kev kho mob kom xyuas seb cov menyuam twg muaj feem tau txais kev pab. Tseg txhob khij lub npov yog koj pom zoo kom qhia raws li no.

Nqe 5: Ib tus neeg laus hauv tsev neeg yuav tsum xees npe rau daim ntawv thiab sau lawv tus nabnpawb Xes-saus. Yog tias tus tib neeg uas xees npe tsis muaj nabnpawb Xes-saus no, nws khij lub npov qhia tias tsis muaj.

DAIM NTAWW THOV KEV PAB

Noj Mov Dawb Lossis Luv Nqi Tom Tsev Kawm Ntaww • Xyoo qhia ntaww 2010 - 11 • Tseemfww Xeev thiab Tebchaws Kev Pab Rau Tsev Kawm Ntaww

1. Khij no yog tias zaum no yog thawj zaug uas koj thov mov noj hauv tsev kawm ntaww rau menyuam hauv no.
2. Khij ib lub npov: Tagrho txhua tus menyuam nyob hauv tsev neeg, tus mos txog tus kawm ntaww qib 12, *tsuas* yog tseg tus menyuam uas kuv pab tu (foster child).
 Ib tug menyuam uas kuv pab tu (foster child) (tus menyuam ntawd yog lub xeev thiab xam ua tus saib xyuas). Ua dua ib daim ntaww thov tshiab rau txhua tus menyuam uas koj zov. Tsis txhob rau koj cov menyuam thiab cov menyuam uas koj pab tu ua ke rau daim ntaww no. Rau cov menyuam uas koj zov ces sau qhov nyiaj uas nws tau los siv rau nws tus kheej seb yog pistsawg rau no. Yog tias cov nyiaj them los pab tu tus menyuam tsis muab maim tseg rau tus menyuam uas koj zov ntawd tau siv rau nws tus kheej, ces sau "none" rau kab uas kawg kiag.

Txhua Tus Menyuam Npe Hauv tsev neeg Lossis tus menyuam pab tu (foster child) Npe	Xeem	Hnub Yug Hli/Hnub/Yoo	Qib (PreK - 12 th)	Tsev Kawm Ntaww (School)	Tus Khej Nab npawb yog tias muaj (cov tau MFIP, Nyiaj Muas Noj, Lossis FDP/IR, Xwb)	Nyiaj SSI lossis lwm yam Nyiaj uas tus Menyuam kheev tau yog tias tau
1		/ / /				\$ ____ tauj ____
2		/ / /				\$ ____ tauj ____
3		/ / /				\$ ____ tauj ____
4		/ / /				\$ ____ tauj ____
5		/ / /				\$ ____ tauj ____

3. Sau tagrho txhua tus neeg laus nyob hauv tsev neeg, thiab txhua yam nyiaj uas tau, thiab ib yam nyiaj no tau txais tsawg zaus. Yog muaj ntau tshaj nov no, sau txuas ntxiv rau lwm daim ntaww. Hla Nqe 3 hauv qab no mus tsis txhob teb yog tias txhua tus menyuam uas ua ntaww thov zaub mov noj saum Nqe 2 no muaj khej nab npawb, lossis yog daim ntaww thov no yog rau ib tug menyuam uas koj pab tu. Nplooj qhia teb ntaww sau cov nyiaj hli siab tshaj uas pub muaj txog es tseem muaj feem txais zaub mov.

Npe	Xeem	Cov Nyiaj			
		Nyiaj Pension, SSI, Nyiaj Laus, Nyiaj Social Security	Nyiaj Tseemfww, Nyiaj Yug Menyuam, Alimony	Nyiaj poob haujlwm, nyiaj raug mob tom haujlwm, nyiaj (strike).	Lwm Yam Nyiaj, xam Liaj Teb/laugam
1		\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____
2		\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____
3		\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____
4		\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____	\$ ____ tauj ____

4. Yog tias koj tus menyuam tau kev pom zoo txais zaub mov dawb, ces tej zaum peb yuav muab cov ncauj lus no qhia rau cov txheej xwm MinnesotaCare thiab General Assistance Medical Care pab kev kho mob kom xyuas seb cov menyuam twg muaj feem tau txais kev pab paj kas phais kho mob. Saib nplooj nraum qab yog xav paub ntxiv. Tseg txhob khij cov npov no yog koj tso cai kom qhia faib qhia raws li hais no.

Tsis txhob qhia kuv cov ntaub ntaww rau lub txheej xwm MinnesotaCare pab kev kho mob Tsis txhob qhia kuv cov ntaub ntaww rau txheej xwm General Assistance Medical Care

5. Kuv lav tias cov lus teb hauv daim ntaww thov no yeej muaj tseeb thiab yog tiag. Vim tseemfww hauv xeev thiab tebchaws pab nyiaj raws li cov lus teb no, kuv totaub tias cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntaww thiab hauv xeev yuav tshawb xyuas cov lus saib puas tseeb tiag, thiab yog tias txhob txwm qhia tsis ncaj kuv yuav raug txim raws li txoj cai.

Tus Neeg Laus Hauv Tsev Neeg Xees Npe (Yuav tsum tau ua) _____ Sau Npe _____ Hnub _____

Nabnpawb Xaus-Saus (yuav tsum qhia yog tias teb Nqe 3): _____ LOSSIS Kuv tsis muaj ib tus nabnpawb Xaus-saus _____

Chaw Nyob: _____ Zip _____ Xov tooj Tsev: _____ Xov tooj Haujlwm: _____

Total Household Size: _____ Total Household Income: _____ Response Due: _____
 Or Household Receives: MFIP / Food Stamps / FDP/IR _____ Date Verification Sent: _____
 Approved: Free _____ Reduced-Price _____ Temporary until _____
 Denied: Incomplete _____ Income Too High _____ Other: _____
 Signature of Determining Official: _____ Date: _____
 Withdrawn: _____ Reason: _____
 Change Status To: _____

Rau tsev kawm ntaww siv xwb
 2nd Notice Sent: _____
 Reduced-Price to Free _____
 Free to Paid _____
 Change in Benefits _____
 Refused Cooperation _____
 Other: _____
 Signature of Verifying Official: _____ Date: _____

